

KARMA®
www.karmaitaliana.it

SERIE BS / BS SERIES

Coppia di diffusori/ Speakers pair

Manuale di istruzioni/ instruction manual



Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting to use the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

Precauzioni ed avvertenze / *Cautions and warnings*



- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Questo prodotto non è adatto ad usi esterni. Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponete mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare con temperature ambiente superiori ai 35C°.
- Rivolgetevi a un tecnico specializzato per l'installazione e il collegamento delle casse.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- *Keep this user manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *This product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of fire or shortcircuits don't expose it to rain or humidity.*
- *Avoid using the unit in places with temperatures above 35C.*
- *Address to a specialized technician for the installation and connection of these speakers.*
- *Always make sure to connect the device to a power source with correct voltage*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the fixture by yourself, but contact the authorized technical service center.*

Pannello posteriore / Rear panel



BS
54W,
BS 54B,
BS67B



BS 54WT,
BS 54BT,
BS 67BT



BS 59BA,
BS 59WA
passivo/
passive



BS 59BA,
BS 59WA
attivo/
active

Pannello posteriore / *Rear panel*

- 1 Morsetti - *Terminals*
- 2 Selettore Impedenza/Tensione - *Impedance/ voltage selector*
- 3 Morsetti diffusore Passivo - *Passive speaker terminals*
- 4 Regolatori Alti/Bassi e Volume - *Treble/bass and volume controls*
- 5 Tasto Accensione - *ON/OFF button*
- 6 Presa Alimentazione- *Power socket*
- 7 Ingressi RCA - *RCA inputs*
- 8 Morsetti per diffusore Passivo- *Terminals for passive speaker*

Specifiche Tecniche/ *Technical specifications*

BS 54BT - BS 54WT

<i>Imped.</i>	8 Ohm (32W max)
<i>Tensione/ voltage</i>	100V -2,4,,8, 16 W (RMS)
<i>Woofers</i>	4"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Freq. resp.</i>	70Hz - 18Khz
<i>Sensibilità/ sensitivity</i>	88 dB
<i>Dimens.</i>	210x160x130 mm
<i>Peso/ weight</i>	4,2 Kg.

BS 59BA - BS 59WA

<i>Alimentazione/ Power supply</i>	230V - 50 Hz
<i>Woofers</i>	5"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Potenza Max/ Max power</i>	70W
<i>Tipo di prese/ Connectors</i>	RCA
<i>Dimensioni/ dimensions</i>	240x178x145 mm
<i>Peso/ weight</i>	5,6 Kg.

BS 54W- BS 54B

<i>Imped.</i>	8 Ohm
<i>Potenza Max/ Max power</i>	40W
<i>Woofers</i>	4"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Freq. resp.</i>	70Hz - 18Khz
<i>Sensibilità/ sensitivity</i>	88 dB
<i>Dimens.</i>	210x160x130 mm
<i>Peso/weight</i>	3,1 Kg.

Specifiche Tecniche/ *Technical specifications*

BS 67B

<i>Imped.</i>	8 Ohm
<i>Potenza Max/ Max power</i>	70 W
<i>Woofers</i>	6,5"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Freq. resp.</i>	55Hz - 20KHz
<i>Sensibilità/ sensitivity</i>	89 dB
<i>Dimens.</i>	285 x 205 x 180 mm
<i>Peso/ weight</i>	6,7 Kg.

BS 63B

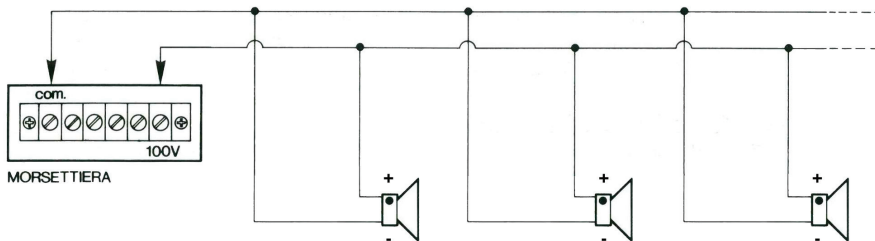
<i>Imped.</i>	8 Ohm
<i>Potenza Max/Max power</i>	50W
<i>Woofers</i>	5"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Freq. resp.</i>	55Hz - 20KHz
<i>Sensibilità/ sensitivity</i>	89 dB
<i>Dimens.</i>	235 x 180 x 135 mm
<i>Peso/ weight</i>	4,6 Kg.

BS 67BT

<i>Imped.</i>	8 Ohm- 60W max
<i>Tensione/ voltage</i>	100V - 4, 8, 16, 30W (RMS)
<i>Woofers</i>	6,5"
<i>Tweeter</i>	1"
<i>Freq. resp.</i>	55Hz-20KHz
<i>Sensibilità/ Sensitivity</i>	89 dB
<i>Dimens.:</i>	285×205×180 mm
<i>Peso/ weight</i>	8,0 Kg.

Installazione e funzionamento

1. Scegliete con attenzione la zona dove posizionare i diffusori tenendo in considerazione il loro raggio d'azione e i cavi di collegamento che andranno utilizzati.
2. Se avete acquistato una coppia di casse passive (**BS 54B/W**, **BS 63B** o **BS 67B**) sarà sufficiente collegarle all'amplificatore utilizzando i cavi rosso/nero. Attenzione: nel collegare i diffusori all'amplificatore, accertatevi che la potenza dell'amplificatore non superi quella totale delle casse. In caso contrario le casse potranno essere danneggiate. Se doveste collegare più coppie di casse, fate attenzione all'impedenza ottenuta dal collegamento delle casse in serie piuttosto che in parallelo. Differente impedenza modifica la potenza del segnale e potrebbe non essere supportata dall'amplificatore. Verificate con un installatore la correttezza del vostro impianto. Terminati i collegamenti accendete l'amplificatore e sarete pronti ad utilizzare il vostro nuovo impianto audio.
3. Se avete acquistato una coppia di casse con trasformatore (**BS 54BT**, **BS 54WT** o **BS 67BT**), potrete selezionare sul retro l'impedenza 8 Ohm (e utilizzarle in modo tradizionale) oppure selezionare una potenza legata al trasformatore interno (2W, 4W, 8W, 16W) e collegarle in parallelo ad impianti a tensione costante 100V. Si potrà ampliare o ridurre l'impianto semplicemente aggiungendo o eliminando i diffusori. In questo tipo di collegamento il trasformatore interno ai diffusori provvede ad adattare l'impedenza dell'altoparlante (8 Ohm) a quella ben più alta della linea stessa. Lo schema a fianco illustra un esempio di collegamento a 100V.



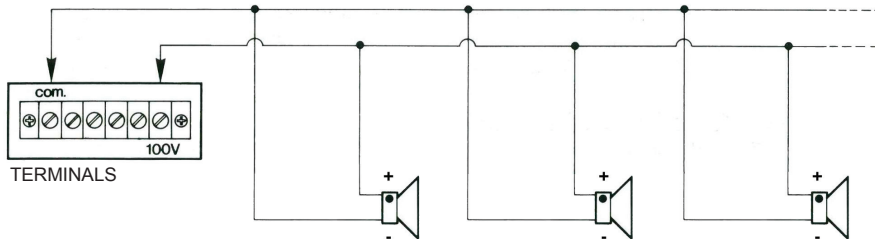
4. Se avete acquistato una coppia di casse amplificate (**BS 59BA o BS 59WA**), non avrete bisogno di collegarle ad un amplificatore in quanto esso è già presente nei diffusori stessi. Collegate il segnale proveniente da un lettore Mp3, CD o qualsiasi altra sorgente di segnale "linea" alle prese RCA (7). I due diffusori devono essere collegati tra loro tramite il cavo rosso/nero incluso, rispettando le giuste polarità. Collegate il cavo di alimentazione alla presa posteriore (6) e quindi inserite la spina nella presa di corrente elettrica domestica 220V. Per accendere l'amplificatore interno, premete il tasto (5). Agite sui comandi (4) per regolare a piacimento volume e tonalità alte, basse per equalizzare a piacimento il suono.

Questo modello funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica



Set up and operation

1. Choose carefully the area where to place the speakers, taking into consideration their operating range and the connection cables that will be used.
2. If you have purchased a pair of passive speakers (**BS 54B/W, BS 63B or BS 67B**), connect them to the amplifier using the red / black cables. Warning: when connecting the speakers to the amplifier, make sure that the power of the amplifier does not exceed that of the houses. Otherwise the speakers could be damaged. If you need to connect several pairs of speakers, pay attention to the impedance obtained from series connection, rather than from parallel connection. A different impedance changes the signal power and may not be supported by the amplifier. Check with a technician the correctness of your system. Once the connections are complete, switch on the amplifier and you will be ready to use your new audio system.
3. If you have purchased a pair of speakers with transformer (**BS 54BT, BS 54WT or BS 67BT**), you can select the 8 Ohm impedance on the back (and use them in the traditional way) or select a power related to the internal transformer (2W, 4W, 8W, 16W) and connect them in parallel to 100V constant voltage systems. The system can be enlarged or reduced simply by adding or removing speakers. In this type of connection, the transformer inside the speakers adapts the impedance of the speaker (8 Ohms) to the much higher impedance of the line itself. The diagram in the next page shows an example of 100V connection.



4. If you have purchased a pair of amplified speakers (**BS 59BA** or **BS 59WA**), you will not need to connect them to an amplifier, as it is already built-in in the speakers themselves. Connect the signal from an Mp3 player, CD or any other "line" signal source to the RCA sockets (7). The two speakers must be connected to each other through the included red / black cable, respecting the correct polarity. Connect the power cable to the rear socket (6) and then plug it into a 220V power outlet. To switch on the internal amplifier, press the button (5). Use the controls (4) to adjust volume and bass & trebles to equalize the sound as you wish.

*This device works with dangerous 230V mains power. Do not open or try to operate inside.
In case of wrong use an electric shock may occur.*



Garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Warranty

The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone. Non aprire il coperchio



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

KARMA[®]

Prodotto da/ Produced by:

KARMA ITALIANA srl

Via Gozzano 38 bis

21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

www.karmaitaliana.it



46 - Made in China